

СОДЕРЖАНИЕ

- 1, 2 Литературно-музыкальное кафе-9
- 2 Клуб русских пенсионеров Остина
- 2, 3 Остинские новости: "PUD"соли
- 4 Русская школа
- 4, 5 Культура: Музыка
Кино
Детям
Гитарный фестиваль
- 6 Фоторепортаж: Новый год-2007
- 7 По-русски: Учреждение

ОСТИНСКАЯ ГАЗЕТА

распространяется в интернете:
<http://WWW.RUSAUSTIN.COM>
<http://www.austingazeta.com>
 в печатном виде на мероприятиях Общества "Русская Речь"

Присылайте нам новости, фотографии, письма, рассказы, кулинарные рецепты, анекдоты, полезные советы и т.д. - все, что Вы сами хотели бы увидеть на страницах "Газеты".

Мы печатаем частные и рекламные объявления за небольшую плату.

Контакты:
info@austingazeta.com (Оксана)
karetu@gmail.com (Катя)

AUSTIN GAZETA is available at
<http://WWW.RUSAUSTIN.COM>
<http://www.austingazeta.com>
 at events of Russian Speaker's Society of Austin

We are looking for news, photos, letters, stories, food recipes, humor, advice, etc. - anything you would like to see in our "Gazeta".

We publish personal and business ads for a reasonable fee.

Contact:
info@austingazeta.com (Oksana)
karetu@gmail.com (Katya)

ЛИТЕРАТУРНО-МУЗЫКАЛЬНОЕ КАФЕ-9

СУББОТА, 24 ФЕВРАЛЯ, НАЧАЛО В 19:00, BOARD ROOM, LCRA

ЧАСТЬ I: ПРЕЗЕНТАЦИЯ АЛЕКСЕЯ ИГНАТЧЕНКО "О ТЕМПЕРАМЕНТАХ ЛЮДЕЙ" (ПО-РУССКИ)

Как все таки можно было бы научиться понимать мотивы поступков других людей? В особенности, если ход мыслей некоторых из них кажется ну совершенно непредсказуемым, а действия абсолютно неоправданными. Как строить отношения с коллегами на работе? С начальником? С клиентами? В семье? При воспитании детей?

О темпераментах шестнадцати психологических типов и о стандартном тесте Бригс-Мэйерс определения темперамента будет рассказано нашим гостем, Алексеем Игнатченко на очередном заседании лит.- муз.кафе.

Тест Бригс-Мэйерс является стандартным в Американских школах и помогает детям выявить таланты и склонности к определенным профессиям в будущем. Схожая область знаний в пост Советском пространстве называется Соционикой и учит особенностям взаимодействия людей с различными темпераментами. Вам предоставится уникальная возможность определить свой тип темперамента, один из шестнадцати возможных, и уровень вашей психологической совместимости с любым другим интересующим вас типом.

Краткая справка о лекторе. Алексей живет в Америке уже 14 лет. Из них восемь в Техасе. По профессии химик, Алексей увлекся изучением отношений в малых группах будучи еще студентом Московского Университета. А три года назад неожиданно для себя узнал про параллельные и изолированные друг от друга области знаний в Америке и России. Организовывал семинары по Соционике в Москве и Техасе с целью объединить два различных подхода. Активно популяризирует достижения соционики.

ЧАСТЬ II: АЛЕКСАНДР ЦИБУЛЬСКИЙ, КЛАССИЧЕСКАЯ ГИТАРА, ИСПОЛНЯЕТ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КОМПОЗИТОРОВ МЕКСИКИ, КУБЫ И ИСПАНИИ

Александр Цибульский родился в 1979 в Ровно (Украина), начал

заниматься музыкой в 12 лет, вскоре после переезда в Аделаиду (Южная Австралия). В 17 лет Александр переехал в Канберру, чтобы продолжить свое музыкальное образование с Тимоти Кэйном в Австралийском Государственном Университете, где он получил степень бакалавра. Дальнейшее частное обучение привело его к Анджело Джилардино (Италия), Каро Барону (Париж) и Дэвиду Лэйснеру (Нью-Йорк). Александр - лауреат многочисленных премий и наград, самая выдающаяся из которых - Австрало-Американская Премия Фулбрайт в Области Изобразительных и Исполнительских Искусств, а также - Первый Приз Международного Конкурса в Токио. В настоящее время Александр продолжает обучение в консерватории Техасского Университета в Остине под руководством профессора гитары Адама Холцмана.



Вход: \$3 + ваш любимый десерт, дети от 3 до 8 лет бесплатно; будет подан чай

Адрес: LCRA, in Board Room of the Hancock Building, 3700 Lake Austin Blvd. (between Redbud Trail and Enfield Ave.).

Как проехать: From Mopac (Hgw.1) take exit Lake Austin Blv. and drive west, after passing the traffic light at intersection with Redbud Trail turn right to 3700; the Hancock Bldg. will be on your left from the parking. The Board room will be on first floor, on left side from the main entrance.

По всем вопросам обращаться: Люда тел. 577-7790 (моб.) или 442-4016 (после 19 ч.)

"LITERARY-MUSICAL CAFE": READ ENGLISH VERSION ON PAGE 2

Вы можете подписаться через электронную рассылку (e-list): <http://groups.yahoo.com/group/austingazeta>

LITERARY-MUSICAL CAFE 9TH EVENING:**SATURDAY, FEBRUARY 24, 7PM, BOARD ROOM, LCRA****PART I: ALEXEY IGNATCHENKO'S PRESENTATION
"ABOUT TEMPERAMENTS" (IN RUSSIAN)**

Alexey Ignatchenko is our guest presenter from Longview. Person with a wide range of interests, chemist, traveler, writer, Alexey took part in numerous expeditions to restore wooden churches in the Russian North.

**PART II: ALEKSANDR TSIBOULSKI, CLASSICAL GUITAR,
PERFORMING WORKS BY COMPOSERS FROM MEXICO,
CUBA AND SPAIN**

Aleksandr Tsiboulski was born in 1979 in Rovno (now 'Rivne'), Ukraine, and began his music studies at age twelve, shortly after moving to Adelaide, South Australia. At seventeen, he moved to Canberra to continue his studies with Timothy Kain at the Australian National University, where he received his undergraduate training. Further private studies took him to Angelo Gilardino in Italy, Caro Barone in Paris and David Leisner in New York. Aleksandr is the recipient of numerous awards and honors, most notably the Australian-American Fulbright Award in the Visual and Performing Arts, as well as a First Prize at the Tokyo International Guitar Competition. Currently, he is pursuing graduate studies in music at the University of Texas at Austin, studying guitar with Prof. Adam Holzman.

Fee: \$3 + your favorite desert, children 3-8y.old - FREE; tea will be served

Address: LCRA, in Board Room of the Hancock Building, 3700 Lake Austin Blvd (between Redbud Trail and Enfield Ave.).

Directions: From Mopac (Hgw.1) take exit Lake Austin Blvd. and drive west about 2 miles, after passing through the traffic light at intersection with Redbud Trail, turn right to 3700; the Hancock Bldg. will be on your left from the parking. The Board room will be on first floor, on left side from the main entrance.

Questions: Call Luda at 577-7790 (cell) or 442-4016 (after 7 PM)

ОСТИНСКИЕ НОВОСТИ "PUD" СОЛИ?

Я живу во "многофункциональном" районе в двух кварталах от 35-го шоссе с жилыми домами на одну семью, построенными в основном в 40-х и 50-х гг. К нашему району прилегает поле для гольфа, несколько квартирных комплексов, коммерческий центр Хэнкок с севера и Колледж Конкордия с юга. Но это и община - мы знаем большинство своих соседей. Здесь можно пойти пешком до двух супермаркетов, до банка, почты, пожарной станции, спортзала, копировального центра, четырех ресторанов, двух кафе, больницы, школы и т.д. Несмотря на значительное студенческое население и удобный график движения автобусов, автомобильное движение чаще всего остается здесь в рамках разумного.

Тем не менее, когда под боком проходит крупное шоссе, невозможно избавиться от шума и мелкой черной пыли, покрывающей все вокруг, включая ваши легкие, вызывающей хронический кашель и разъедающей глаза. Таким образом, качество воздуха здесь - основная проблема. Именно поэтому мы так дорожили Колледжем Конкордия, относительно незагрязненным участком, где все еще приятно ходить пешком: в колледже продуманный ландшафт с многочисленными дорожками, гуляющие, поравнявшись, здороваются друг с другом. С бейсбольного поля часто несется музыка и чувство слаженной деятельности и оживления.

Продолжение на странице 3

ПРЕДОСТАВЛЮ БЕСПЛАТНО КОМНАТУ

с отдельной ванной в моём доме на Юго-Западе, Остина предпочтительно аккуратной пожилой, русской женщине в обмен на присмотр за домом и животными: моей собакой и двумя котами на период моего пребывания в России с апреля по август этого года.

Если нужно более длительное проживание, это не проблема.

Тел. (512) 899-2490
Виктория Викторовна

ИЩУ РАБОТУ НЯНИ

Предлагаю услуги в качестве няни, помощь по дому, приготовление пищи.

Имею высшее образование и 30-и летний опыт работы с детьми. Имеются рекомендации.

Возможна как почасовая договоренность, так и на весь день, включая выходные.

Аня. an_care2007@yahoo.com

КЛУБ РУССКИХ СТАРШЕГО ВОЗРАСТА

ПЕРВАЯ ВСТРЕЧА 7 ДЕКАБРЯ



ПРИХОДИТЕ К НАМ:
русские фильмы,
шахматы, шашки,
бинго, стихи
и песни

КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ В 2 ЧАСА ДНЯ
\$2 включают кофе, чай и воду

RUSSIAN SENIORS CLUB**FIRST MEETING: DECEMBER 7**

JOIN US FOR
Russian Movies,
Board Games,
Bingo, Poetry
and Chorus



EVERY THURSDAY AT 2:00 P.M.
\$2 includes Coffee, Tea, and Water

VENTANA DEL SOUL,
1834 East Oltorf St. Austin, TX 78741
PH: (512) 707-7447 * FX: (512) 707-7338
WWW.VENTANADELSOUL.ORG

ОСТИНСКИЕ НОВОСТИ

"PUD" СОЛИ?

Начало на странице 2

Узнав, что Конкордия продана застройщику, мы, естественно, попытались узнать подробности. Товарищество района вело переговоры с Городским Советом и с застройщиком, но обсуждался вопрос не о том, позволить ли нет застройщику установить в нашем квартале глыбу бетона, притягивающего авто-движение, а о том, насколько высоко можно строить и кто будет делать анализ авто-движения.

Мы узнали, что это одна из двух прилегающих Планировочных Единиц Застройки ("PUD"), чьи заявки ожидают решения: больница Сэнт-Дэвидз также планирует расширяться. Мы узнали, что хотя данные две единицы застройки должны добавить ежедневно 46.000 авто-маршрутов, город отказался рассматривать дорожный вопрос, отослав застройщика проводить собственный анализ авто-движения! Город собирается уплотниться посредством "строительства вверх", но не разработал долгосрочного плана для роста ядра города.

Какую перспективу предпочли бы мы для Колледжа Конкордия? Мы мечтали о музее или другом общественном

месте - о филиале библиотеки, о парке, где можно было бы посидеть или погулять с собакой или собраться вместе, о баскетбольной площадке, фермерском рынке или маленьких палатках для местных предпринимателей. Такая застройка отвлекла бы нас от эгоистического потребления и приблизила бы к экологически устойчивому будущему нашей общины. Мы должны бы задаться вопросом - не насколько высока или плотна застройка, а каким образом она побуждает нас собираться вместе, чтобы разделить с другими (и обогатить) нашу жизнь.

По имеющимся сведениям, наши единицы застройки ("PUD") - первые из шестидесяти единиц застройки в настоящее время на рассмотрении города. Чтобы узнать, что планируется на вашей улице, посетите сайт http://www.ci.austin.tx.us/gis/reviewcases/rcase_table_search.cfm и впечатайте "C14-06" для 2006 года или оставьте "-06", чтобы увидеть все предыдущие заявки.

*By J. Rusofil
Перевод Оксаны С.-П.*



AUSTIN NEWS

I live in a "mixed-use" neighborhood two blocks west of IH 35 with single-family dwellings built mostly in the forties and fifties. Surrounding us are a golf course, several apartment complexes, Hancock shopping center two blocks north and Concordia College two blocks south. But it's a community; we know most of our neighbors. We can walk to two supermarkets, a bank, post office, fire station, fitness center, copy center, four restaurants, two coffee shops, hospital, school, and more. And yet traffic, more often than not, is manageable despite a large student population and a steady flow of buses.

Living two blocks from a major highway, however, means you're never free from noise and a fine, black powder that covers everything, including your lungs. With chronic coughs and itchy eyes, air quality is our biggest issue. This is why we've treasured Concordia College, a relatively unpolluted patch of land where walking is still fun. It has a pleasant, thoughtful landscape, lots of different paths, people passing and acknowledging one another. The baseball field often provides music and a feeling of focused activity, excitement.

So the news that Concordia had been sold to a developer made us try to learn more. The neighborhood association was negotiating with the City Council and the developer, but the issues being discussed were not whether we should let some developer put a mass of traffic-generating concrete in our neighborhood, but how high they should be allowed to build and who was going to do the traffic study.

We learned this was one of two adjacent PUD (Planned Unit Development) applications pending: St. David's hospital is also planning an expansion. We learned that although these two PUDs propose to add 46,000 car trips per day, the city has declined to address traffic issues, telling the developer to do his own traffic study! The city wants to increase density by "building up" but hasn't developed a long-range growth plan for the city core.

What destiny would we have preferred for Concordia College? We dreamed of a museum or other public space, a library branch, a park where people could sit or walk their dogs or gather for meetings, a basketball court, a farmer's market, small kiosks for local business. Our ideal development would focus us away from selfish consumption and towards the communal, sustainable future. The questions we should be asking are not how high, or how dense, but how will it invite us and provoke us to come together to celebrate (and

"PUD" СОЛИ?

enhance) our lives?

Our PUDs are, reportedly, the first of sixty neighborhood developments now under consideration throughout the city. To see what's planned for your street, visit http://www.ci.austin.tx.us/gis/reviewcases/rcase_table_search.cfm and type C14-06 for 2006 or leave off the -06 to see all previous applications.

By J. Rusofil

ГАСТРОНОМ В ОСТИНЕ

**SASHA'S GOURMET
RUSSIAN MARKET**



**СВЕЖИЕ ПРОДУКТЫ
ИЗ БРУКЛИНА**

РУССКАЯ МУЗЫКА

ФИЛЬМЫ

ДЕТСКИЕ КНИГИ

**ЭЛЕГАНТНЫЕ ПОДАРКИ
И СУВЕНИРЫ**

ЧАСЫ РАБОТЫ:

**Понедельник,
вторник, среда:**
10 утра - 7 вечера
**Четверг, пятница,
суббота:**
10 утра - 8 вечера
Воскресенье:
11 утра - 5 вечера

РУССКИЙ МАГАЗИН И КАФЕ В ОСТИНЕ

7817 ROCKWOOD LANE

512-459-1449



РУССКАЯ ШКОЛА

ВОСКРЕСНАЯ ПРОГРАММА

2006 - 2007 УЧЕБНЫЙ ГОД

С ОКТЯБРА 2006 ГОДА ЗАНЯТИЯ В РАУНД РОКЕ

Уроки по программе начальной и средней школы Российской Федерации

Для детей из русскоязычных семей

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ ГРУППА * ЭКСТЕРНАТ 1- 5 КЛАСС* ДМШ

Подготовка к 1 классу, а также курс начальной и средней школы Российской Федерации. Высококвалифицированные преподаватели используют

традиционные и новейшие методические разработки, органично адаптируя их для двуязычной среды. С помощью нашей программы дети смогут получить Российское среднее образование в форме экстерната и подготовиться к сдаче аттестационных экзаменов или, как минимум, освоить материал российских школ.



Для регистрации Вы можете заполнить анкету на www.russianschoolaustin.com. За дополнительной информацией по программе email Ирина Байби russianschoolaustin@yahoo.com

Программа "Русская Школа" является некоммерческим проектом Austin Russia House, Texas non-profit corporation, и Lingua Studio LLC при поддержке Russian Speakers' Society of Austin.

РУССКАЯ ШКОЛА



RUSSIAN SCHOOL
AUSTIN, TX

КУЛЬТУРА

Beautiful concerts with Bion Tsang, cello, laureate of Tchaikovsky Competition; Marianne Gedigian, former principle flutist with Boston symphony, international performing and recording artist; David Small, baritone, international opera and concert artist; and Anton Nel, piano, winner of Naumburg International Competition, international performing and recording artist. See you at the concerts!

BION TSANG, TOM BURRITT, RICK ROWLEY

Friday, February 09, 2007, 8:00 PM, Bates Recital Hall

Program: Chaconne in D minor, BWV 1004, for Two Celli by Johann Sebastian Bach, "Elegy: Snow in June," Concerto for Cello and Four Percussion by Tan Dun, "Of Fables, Foibles, & Fancies" for Cello and Reader-Actor by Grant Beglarian, Sonata in F major, op. 6, for Cello and Piano by Richard Strauss

Phone - Music Hotline (512) 471-5401

Fees: \$10 General Public / \$5 UT Students

Tickets available at the door

JESSEN SERIES - DAVID SMALL WITH ANTON NEL

Sunday, February 11, 2007, 4:00 PM, Jessen Auditorium

Program: Morgens steh'ich auf und frage, From Liederkreis, op. 24 by Robert Schumann, Grandfather's Play by Dan Welcher, Miss Katie by Dan Welcher, How to Make Coq Au Vin by Dan Welcher, Reve d'amour by Gabriel Faure, Enough by Dan Welcher, Silent Noon by Ralph Vaughan Williams, Let it be you by Eric Funk, Lean Away by Gene Scheer, Apres un reve by Gabriel Faure, Chanson d'amour by Gabriel Faure, Morgen! by Richard Strauss, Allerseelen by Richard Strauss, Zueignung by Richard Strauss, Standchen by Franz Schubert, Erlkonig by Franz Schubert, Es treibt mich hin, From Liederkreis, op. 24 by Robert Schumann, Schone Wiege mein-

МУЗЫКА

er Leiden, From Liederkreis, op. 24 by Robert Schumann, Warte, warte, wilder Schiffmann, From Liederkreis, op. 24 by Robert Schumann, Mit Myrten und Rosen, From Liederkreis, op. 24 by Robert Schumann

Parking: Limited on-street parking is available in the area around Jessen auditorium. Garage parking is available for a fee in a private facility across 21st Street from Jessen Auditorium.

Phone - Music Hotline (512) 471-5401

Fees: \$17 General Public / \$15 Faculty/Staff / \$10 UT Students

Tickets available at the door

SYMPHONY ORCHESTRA

Monday, February 12, 2007, 8:00 PM, Bates Recital Hall

Program: Symphony no. 1 by Schumann, Concerto for Flute by Liebermann, Pines of Rome by Respighi

Details: Featuring professor Marianne Gedigian, Flute

Parking: San Jacinto Garage

Phone - Music Hotline (512) 471-5401

Fees: \$10 General Public / \$5 UT Students

Tickets available at the door

ANTON NEL, PIANO

Sunday, February 18, 2007, 4:00 PM, Bates Recital Hall

Program: Sonata in E-flat, Hob XVI:52 by Franz Joseph Haydn Estampes by Claude Debussy, Allegro de Concierto by Enrique Granados, Carnaval, Op. 9 by Robert Schumann

Parking: San Jacinto Garage

Phone - Music Hotline (512) 471-5401

Fees: \$10 General Public / \$5 UT Students

Tickets available at the door

YOUR ADVERTISEMENT

* INFO@AUSTINGAZETA.COM

* ВАША РЕКЛАМА

КУЛЬТУРА

By CREEES, College of Liberal Arts, Department of Slavic and Eurasian Studies

**FEBRUARY 10, 2007 AT 0:00 AM-4:00 PM
Robert Lee Moore Hall (RLM) 4.102**

Register now for CREEES' 7th Annual Russia Day Event!

Russia Day is a CREEES outreach event involving one hundred or more high school students, held in the spring semester. Students come with their teachers to the UT campus to get an "immersion experience" in Russian culture, language, traditions and history.

We offer ethnic foods, Russian games, Cyrillic alphabet les-

RUSSIA DAY 2007

sons, Russian music and other opportunities to experience the intellectual and cultural riches of both the world's largest country and the university environment. Local area high schools as well as schools from other Texas cities all participate. All presentations and activities are conducted by volunteer faculty members and graduate and undergraduate students. School groups that register in advance will be provided lunch and a t-shirt.

For more information or to arrange a class visit please contact: **Allegra Azulay** * Outreach Coordinator * **512-471-7782** * **aazulay@mail.utexas.edu**

КИНО

LECTURE: MARINA GOLDOVSKAYA

Marina Goldovskaya is one of Russia's best-known documentary filmmakers with a strong international reputation. She has made 32 documentary films and more than 100 TV programs for Russian, Austrian, French, German and American Television. In the USA, Marina first got recognition for her feature length documentary "Solovky Power" which was the first film revealing the horrors of the Soviet concentration camps.

Her latest film, "Anatoly Rybakov: The Russian Story," premiered in November, 2006.

**FEB 23 AT 12:00 PM SINCLAIRE SUITE, TEXAS UNION
3.128, UT CAMPUS**

Contact: Allegra Azulay, Outreach Coordinator at the Center for Russian, East European & Eurasian Studies (CREEES) at UT, tel: (512) 471-7782, f: (512) 471-3368, **http://www.utexas.edu/cola/depts/creees/**

NOCHNOI DOZOR: NIGHTWATCH (2004)

Modern day Moscow faces a conflict between the forces of Darkness (including Vampires) and the forces of Light, set to keep them in check. Action/horror. Part of the CREEES Russian Blockbusters Film Series, showing on the 4th Wednesday of each month!

WEDNESDAY, FEB 28 AT 7PM GEOGRAPHY BUILDING (GRG), ROOM 102, UT CAMPUS, CORNER OF 24TH AND WHITIS

Contact: **Allegra Azulay**, Outreach Coordinator at the Center for Russian, East European & Eurasian Studies (CREEES) at UT, tel: (512) 471-7782, f: (512) 471-3368, **http://www.utexas.edu/cola/depts/creees/**

SOVIET CINEMA MASTERPIECES

Dr. Udoviki-Selb's Soviet Avant-Garde Seminar class will be screening a series of Soviet Cinema Masterpieces. The films will be shown in several different locations throughout the semester: the Flawn Academic Center (formerly UGL, now FAC) room 327 or (usually) room 344, or in the Goldsmith Hall lecture room, room 2.110. Please read the schedule below carefully! Both locations are accessible from the main fountain area.

Here is a link to FAC:

http://www.utexas.edu/maps/main/buildings/fac.html

Here is a link to GOL:

http://www.utexas.edu/maps/main/buildings/gol.html

Films are in Russian with English subtitles. Future showings: Thursday Film Screenings @7 pm

EISENSTEIN

FEB 8 "The General Line" (1929) Gol. lecture room
FEB 15 "Que viva Mexico" (1930) Room 344 (UGL)

DOVZHENKO

FEB 22 "Zvenigora" (1927) Room 344

ДЛЯ ДЕТЕЙ

ONCE UPON A TIME SIGNATURE

Written and performed by Rami Vamos and Walker Lewis Presented by the Austin Classical Guitar Society and the Austin Children's Museum

**Saturday, February 24th, 12 noon,
Austin Children's Museum 201 Colorado Street**

Call **300-2247** for information

Admission to the museum is \$5.50 per person.

Children 12-23 months are \$3.50.

Children under 12 months are FREE

The Austin Classical Guitar Society is bringing back the 2 dynamic, New York-based singing actors who, last year, brought to Austin The Fantastic Tale of Prince Pickles of Guitaristan! Children of all ages will again be delighted and their musical imaginations set free with Vamos' new children's masterpiece: Once Upon a Time Signature. Written primarily to entertain elementary school-aged children, this creative show will keep people of all ages laughing.

http://www.austinclassicalguitar.org

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ-ИНСТИТУТ, РАУНД ТОП

**THE INTERNATIONAL FESTIVAL-INSTITUTE AT ROUND TOP
Festival Concert Hall
Festival Hill, State Highway 237 at Jaster Road**

**3RD INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL
SATURDAY FEBRUARY 10-11, 2007**

5 Concerts in two days.

Festival Concert Hall at Festival Hill, State Highway 237 at Jaster Road.

Call **(979) 249 3129 www.festivalhill.org**

3-Й МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГИТАРНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

10 И 11 ФЕВРАЛЯ, СУББОТА И ВОСКРЕСЕНЬЕ

5 концертов за 2 дня

Festival Concert Hall at Festival Hill, State Highway 237 at Jaster Road.

Call **(979) 249 3129 www.festivalhill.org**

НОВОГОДНЯЯ ВЕЧЕРИНКА - 2007



ПО-РУССКИ

УЧРЕЖДЕНИЕ

Кнопка лифта с цифрой "2" была продавлена и треснула. Видимо, на второй этаж поднималось много народа. Приемной, как таковой, не было, но рядом с секретарской баррикадой коридор расширялся, как капюшон кобры, и стояло два кресла с узором из гвоздиков в дерматиновой обивке. Над креслами под стеклом висела грамота "за выдающиеся достижения" и часы: без двадцати восемь. В день собеседования я накинула времени на утренние пробки и на случай, если не сразу найду адрес.



Никого не было видно. Я пошла по коридору. Здание госучреждения в продольном разрезе напоминало формой рыбу. По бокам рыбы шли офисы с тонированными окнами, отсвечивающими вовне, как чешуя. Внутри рыбины тянулась кишка слепых офисов и подсобных помещений. Кроме грамот, на стенах встречались вырезанные из дерева доски в форме штата Техас с выжженными похвальными надписями.

Покружив по коридорам, я вернулась к дерматиновым креслам дожидаться начальника отдела, которого в шутку называли Джи-в-квадрате, потому что и имя, и фамилия у него начинались с "джи" - не самая удачная шутка, учитывая, что Джи был крайне тучен. Войдя в свой офис, по правде сказать, небольшой, Джи сразу занял собой половину помещения. В оставшейся половине уместился стол с компьютером, шкаф, стул и я на стуле. Джи задавал мне вопросы и стриг ногти. Я отвечала на вопросы и боролась в заевшей в голове цитатой: "...не мог понять, как важный Грим смел чистить ногти перед ним, красноречивым сумасбродом". В дальнейшем Джи оказался милейшим человеком. Приносил нам завтраки по субботам.

На другой день с утра меня усадили в пустом кабинете с немальным окном и плакатом "Руководящие Принципы Департамента", и я подписала, под конец не читая, кипу бумаг, в основном, обещания не разглашать и не злоупотреблять. После этого меня провели по учреждению и представили полусотне сотрудников. В кафетерии я заметила красный жестяной ящик для предложений. Ящик был закрыт на висячий замок, с боку на резиновой спирали крепилась шариковая ручка. Позже, ради эксперимента, я опустила в прорезь ящика предложение отменить морковный торт. Оно, должно быть, еще там.

Моей напарницей оказалась полная женщина лет шестидесяти с пышными седыми волосами и любопытным взглядом шестилетней девочки. Я рассказала все, что ей хотелось обо мне знать. Она записала дату моего рождения. Сама Мишел жила за городом на ранчо. У нее был муж, трое взрослых детей, козы, собаки, кошки, жабы в террариуме и две коровы, но одна потерялась, а другую съели. Кроме этого, я узнала от Мишел, что учреждение находится в процессе приватизации, и получила липовую профсоюзную листовку, обличающую некомпетентность приватизирующей компании. Мне стало немного грустно, как будто я заранее знала развязку.

Впрочем, кадровая текучка и запущенность помещений и без того предвещали скорый закат учреждения. Со дня на день из коридоров, где по ковровину растекались пятна Роршаха, исчезали знакомые и появлялись новые люди. На одной из кабинок в туалете неизменно висело объявление "не работает". Самые же большие неудобства доставлял кондиционер, который работал вне всякой связи с природными условиями.

В июне (когда на улице установилась жара под сорок градусов, а в учреждении так похолодало, что люди носили пальто и иногда шел снег) мое имя появилось в списке, набравшемся в начале каждого месяца пластмассовыми буквами на доске объявлений, - разумеется, Мишел постаралась. В положенный день я нашла на своем столе росток счастливого бамбука в вазочке и открытку, на

которой разными почерками двадцать раз было написано "happy birthday". Мне было очень приятно.

- Кто такая Лана? - спрашивала я, читая имена на открытке.

- Программа для пациентов с раком груди или матки, - быстро квалифицировала Мишел. - У нее еще всегда банка с конфетами на столе...

- А Эрик? - спрашивала я.

- Такой в очках, пособия на питание, престарелые и инвалиды, кстати, член комитета, - отвечала Мишел, и так далее.

"Комитет" занимается тем, что собирает у сотрудников деньги. С приближением какого-нибудь праздника мы приносим выпечку, канцелярские принадлежности, наполнение для рождественских носков и тому подобное и сами у себя это покупаем на аукционе. Собранные таким образом средства идут в пользу подшефного дома престарелых - против этого возразить невозможно, и никто не возражает. Для самих сотрудников комитет организует ежемесячный именной торт в конференц-зале, где столы расставлены рядами, как парты, и висит доска. Перед доской стоит еще один, вроде как председательский, стол и несколько стульев, куда осязают именинников, судя по моим собственным ощущениям, не вполне добровольно. Зато именинникам не надо петь песню, как остальным. После песни на "председательском" столе разрезают морковный торт.

Однажды наш гугнивый селектор неразборчиво пригласил всех собраться в конференц-зале. Морковный торт ели на прошлой неделе, значит, тут что-то другое; сотрудники переглядывались и перешептывались. Когда все было в сборе, к доске вышел Джи и, поговорив вокруг да около в смысле нехватки работников и отставания от плана, объявил о введении обязательных субботников - два в месяц.

Именно в день, когда ввели субботники, неосознанные ранее совпадения сложились в озарение, и я поняла, что попала в зону дежавю, дежавю не как единичное столкновение с уже виденным, а как вновь и вновь возникающее ощущение, что "там и тогда" наслаивается на "здесь и сейчас". Иногда наслаивание незначительное и даже сомнительное, как, например, традесканция, свешивающаяся со шкафа в одном из кабинетов, и рядом - пластмассовая лейка с оранжевыми подтеками. Если я и не задумаюсь над таким мелким дежавю, легкое головокружение дает о нем знать. Случаются дежавю покрупней.

Хотя бы Эстер. Я сразу узнала ее гипюровую кофточку, золотые серьги кольцами и длинные акриловые ногти, пластмассово постукивающие по клавиатуре компьютера. Рядом с клавиатурой лежал бумажный кулек с подсолнечными семечками. Здесь и сейчас, на этом месте должен был быть коробок с попкорном, но это были семечки, крупные, серые в белую полоску. Никогда раньше я не видела, чтобы в Америке лузгали семечки.

- Want some? - предложила Эстер неожиданно по-английски в ответ на мой прилипший к кульку взгляд.

- Нет, спасибо... спасибо, - я замотала головой, чтобы опомниться.

Завернув в изгиб коридора, я немного постояла у стены.

- Трудисься? - хохотнул патлатый Ксавье, пробегая мимо.

- С трудом, - по традиции ответила я.

Дело к Рождеству; я давно выучила, как зовут всех моих сослуживцев, и даже привязалась к ним, и мне жаль, что учреждение скоро закроют, хотя, с другой стороны, климат здесь все-таки нездоровый, потому что починить кондиционер не удалось.

Оксана Сергиево-Посадская

AUSTIN GAZETA

AUSTIN GAZETA

**1004 Silbury Dr.
Austin, TX 78758**

www.austingazeta.com

Редактор

Оксана Сергиево-Посадская
info@austingazeta.com

Дизайнер

Екатерина Турикова
karetu@gmail.com

ОСТИНСКАЯ ГАЗЕТА



ЧИТАЙТЕ ОСТИНСКУЮ ГАЗЕТУ



- на вебсайте Остинской Газеты: www.austingazeta.com
- на вебсайте Общества "Русская Речь": www.rusaustin.com
- в печатном виде на мероприятиях Общества "Русская Речь"
- через электронную рассылку (e-list): <http://groups.yahoo.com/group/austingazeta>

ОСТИНСКАЯ ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ОБЩЕСТВА "РУССКАЯ РЕЧЬ"

Некоммерческое общество "Русская речь" г. Остина было официально создано в 1999 году благодаря энтузиазму и стараниям нескольких оптимистов. За несколько лет существования Общество доказало свою жизнеспособность и стало неотъемлемой частью жизни города. Целью создания Общества было объединение русскоговорящего населения Остина для общения, обмена информацией, сохранения русского языка у детей в русскоязычных и смешанно-говорящих семьях. Общество "Русская речь" открыто для всех желающих: для тех, кто прибыл в Остин на короткий срок и старожилов города, для людей, у которых русский язык родной, и тех, кто его изучал или изучает в настоящий момент.

ВЕБСАЙТ: www.rusaustin.com

КОТАКТ: Ivoskov@austin.rr.com, Люда Восков



YOUR ADVERTISEMENT * INFO@AUSTINGAZETA.COM * ВАША РЕКЛАМА

